



Bolton-Est

Express

APERÇU INSIGHT

**CUEILLETTE D'ARBRES DE NOËL
VENDREDI LE 27 JANVIER 2012**

Pour l'année 2012, veuillez prendre note que la Municipalité de Bolton-Est offre un service de cueillette de vos arbres de Noël. Les arbres (non synthétiques) doivent être dégagés de toutes décorations et ne doivent pas être emballés dans des sacs.

Veuillez mettre votre arbre de Noël en bordure du chemin ou à l'endroit habituel où vous déposez vos déchets.



**CHRISTMAS TREE PICK-UP
FRIDAY, JANUARY 27, 2012**

For 2012, kindly note that the Municipality of Bolton-Est will have a Christmas tree pick-up service. The trees (non artificial) must be free of decorations and not wrapped in bags.

Simply put your Christmas tree at the curb side of your street or at the usual garbage pick-up point.

**INTERDICTION DE STATIONNER
SUR LES RUES LA NUIT**

N'oubliez pas qu'il est interdit de stationner les véhicules sur la voie publique,

**la nuit (DE MINUIT à 7h)
DU 1^{ER} NOVEMBRE JUSQU'AU 1^{ER} AVRIL**
et ce, pour faciliter les opérations de déneigement



**BAN OF NIGHT-TIME PARKING
ON MUNICIPAL ROADS**

You are reminded that it is forbidden to park on public roads,

**between MIDNIGHT AND 7 A.M.
from NOVEMBER 1ST TO APRIL 1ST**
for snow cleaning purposes.

**BESOIN D'ALLER À MAGOG?
LA SOLUTION ÉCONOMIQUE: LE TRANSPORT COLLECTIF !**

Pour des frais modiques de 3,50 \$ par allée ou retour, Transport des Alentours met à votre disposition du lundi au vendredi, une navette entre l'Hôtel de ville à Bolton-Est et les Galeries Orford à Magog.

Matin: Départ de l'Hôtel de ville à 9h00 – Arrivée aux Galeries Orford à 9h30
Après-midi: Départ des Galeries Orford à 13h – Arrivée à l'Hôtel de ville à 13h30

POUR PROFITER DE CE SERVICE SIMPLEMENT APPELER POUR RÉSERVER AU (819) 843-3350



**WANT TO GO TO MAGOG?
THE ECONOMIC SOLUTION: COLLECTIVE TRANSPORT !**

For a moderate sum of \$3.50 one way, Transport des Alentours provides from Monday to Friday, a shuttle between Town Hall in Bolton-Est and Galeries Orford in Magog.

Morning: Departure from Town Hall at 9:00 A.M. – Arrival at Galeries Orford at 9:30 A.M.
Afternoon: Departure from Galeries Orford at 1:00 P.M. – Arrival at Town Hall at 1:30 P.M.

TO TAKE ADVANTAGE OF THIS SERVICE SIMPLY CALL (819) 843-3350 TO RESERVE YOUR PLACE

AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

Relevant de la Directrice générale de la Municipalité de Bolton-Est, l'agent(e) coordonnera la réalisation de projets déterminés par le Conseil Municipal et issus de la planification stratégique de la municipalité visant principalement nos projets communautaires et nos activités socio-culturelles et récréatives.

La personne retenue pourrait débiter dès mars 2012. Description du poste disponible à la réception de l'hôtel de ville de Bolton-Est pendant les heures régulières de bureau au 858, route Missisquoi, Bolton-Est J0E 1G0.

Téléphone: (450) 292-3444 / Courriel: dg@boltonest.ca

COMMUNITY DEVELOPMENT AGENT

Reporting to the Director General of the Municipality of Bolton-Est, the agent will coordinate the development of projects determined by the Municipal Council and resulting from the strategic planning of the municipality aimed mainly at our community projects and our socio-cultural and recreational activities.

The selected candidate may begin work as of March 2012. Job description is available at the reception of the Municipal Office during regular office hours at 858, Missisquoi, Bolton-Est, J0E 1G0.

Telephone: (450) 292-3444 / Email: dg@boltonest.ca